

**JUEVES, 8 de mayo 2025,
Instituto de Ciencias del Mar y del Medio Ambiente
ul. Mickiewicza 16A y 16**

8:45-9:30	Registro de participantes C/Mickiewicza 16a	
9:30-10:00	INAUGURACIÓN aula 30A	
10:00-11:00	Conferencia plenaria Tomás Jiménez Juliá (Universidad de Santiago de Compostela): “Sobre adverbios, preposiciones y caracterizadores adverbiales en español” aula 30A	
11:00-11:30	Pausa café	
11:30-13:30	Moderador: Antonio María López González, Aula 102	Moderador: Miguel Casas Gómez Aula 104
	María Carmen García Manga (Universidad de Córdoba): “Estrategias metapragmáticas basadas en la reinterpretación, (re)motivación y des-automatización semántica al servicio del humor. El caso del Carnaval de Cádiz	Carsten Sinner (Universidad de Leipzig): “Bubango, calabacín, zucchini: variantes plurivariantales por comercialización”
	Kareen Gervasi (Universidad de California): “El discurso reportado como instrumento de resistencia en la prensa nicaragüense”	Julián Sancha Vázquez (Universidad de Cádiz): “La importancia del estudio del español “de la calle”: los crematónimos en el Paisaje Lingüístico de Cádiz”
	Silvia Cañas Gómez (Universidad Gabriele d’Annunzio de Chieti-Pescara): “Humor en femenino: análisis lingüístico y explotación didáctica de discursos humorísticos de cómicas españolas contemporáneas”	Nuria García-Quera (Universidad Autónoma de Barcelona): “La necesidad de una nueva metodología en etimología toponímica”
	Justyna Tomczak-Boczko (Universidad de Szczecin): “La legitimación en tiempos de guerra. Análisis del discurso político del presidente V. Zelensky”	Sandra Boruc Calvo (Universidad de la Comisión de Educación Nacional de Cracovia): “¿Code mixing o amalgama de dos idiomas? Estudio de un caso desde la perspectiva de diferentes teorías sobre las limitaciones de la mezcla de códigos”
13:30-14:30	Almuerzo	
14:30-16:00	Moderador: Witold Sobczak Aula 102	Moderador: Antonio Benítez-Burraco Aula 104
	Wiaczesław Nowikow (Universidad de Łódź): “El empleo de cantar por cantara / cantase desde las perspectivas de lingüística descriptiva y general”	Miguel Casas Gómez (Universidad de Cádiz): “Aspectos teóricos y técnico-metodológicos aplicados a la terminología de la semántica léxica ”
	Martin Hummel (Universidad de Graz): “La reconstrucción diacrónica de las lenguas románicas: el caso del sistema adverbial”	Jakub Szymański (Universidad de Łódź): “Más mató la cena, que sanó Avicena. Proverbialización de las figuras histórico-literarias en español y polaco”
	Claudio Garrido Sepúlveda (Universidad Católica de Maule): “¿Ha	Xavier Pascual López (Universidad Adam Mickiewicz de Poznań): “Análisis

	cambiado <harto> en el español de Chile? Un análisis histórico-gramatical”	diacrónico de fraseologismos somáticos relativos al ojo”
16:00-16:30	Pausa café	
16:30-18:00	Moderador: César Luis Díez Plaza Aula 102	Moderador: Xavier Pascual López Aula 104
	Josefa Dorta Luis (Universidad de La Laguna): “Patrón melódico de las interrogativas de San Antonio de Texas”	Witold Sobczak (Universidad de Łódź): “Treint(a)iuno, treint(a)idós, treint(a)itrés... ¿Un americanismo?”
	Chaxiraxi Díaz (Universidad de La Laguna): “Análisis de la melodía tonal de la zona suroriental venezolana: habla urbana y rural”	Antonio María López González , (Universidad de Łódź) “Adaptación de las tecnologías del lenguaje a la variación dialectal del español”
	Carolina Jorge Trujillo (Universidad de La Laguna): “Contraste entre la frecuencia fundamental y la intensidad en el español de Cuba”	Joanna Nowak-Michalska (Universidad Adam Mickiewicz de Poznań): “El traductor frente a una variante no estándar de la lengua: el lunfardo en la traducción polaca de la novela "Plata quemada" de Ricardo Piglia”

VIERNES, 9 de mayo de 2025
Facultad de Humanidades,
al. Piastów 40b, edificio 4

9:00-10:30	Moderadora Cecylia Tatoj Aula 13	Moderadora: Ewa Stala Aula 16
	David Rodríguez Velasco (Queen Mary University of London): “Aplicación de la Inteligencia Artificial en la enseñanza de ELE en niveles A1-A2: Un enfoque práctico con ChatGPT”	Inna Shaludko (Universidad de Gdańsk): “Análisis estilístico de “una poesía hermética” y su traducción: Arte poética de Pablo Neruda”
	Marco Castaño (Universidad de Gdańsk): “IA, educación y español: ¿pueden las máquinas enseñar (español)?”	Wojciech Lewandowski (Universidad de Postdam): El tiempo vuela y las miradas se cruzan, ¿pero se lo lleva todo la traducción? Explorando el movimiento metafórico en español, polaco y alemán
	Raúl Fernández Jódar (Universidad Adam Mickiewicz de Poznań): “El papel de los sustantivos opacos y transparentes en la adquisición del género en L3”	Hanna Polomska (Universidad de Gdańsk): “Los indicadores de estilo como categorías lingüísticas en la traducción automática”
10:30-11:00	Pausa café	
11:00-12:00	Conferencia plenaria Luis Luque Toro (Universidad de Venecia Ca’Foscari) “Valores semánticos de <i>por</i> / <i>para</i> desde una perspectiva cognitiva” aula 17-19	
12:00-13:30	Moderador: Raúl Fernández Jódar Aula 13	Moderadora: Joanna Nowak-Michalska Aula 16
	Ewa Stala y Guillermo Toscano y García (Universidad Jaguelónica / Universidad de Buenos Aires): “Emma Nicolay Caprile y su propuesta pedagógica - datos complementarios”	Agata Komorowska y Marta Wicherek (Universidad Jaguelónica): “Las similitudes y diferencias en la interpretación pragmalingüística de las

		expresiones consideradas injuriosas en sentencias polacas y españolas”
	Cecylia Tatoj y Andrzej Zieliński (Universidad de Silesia / Universidad de Szczecin): “La demolingüística del español en Europa Central con especial atención a Polonia”	Doina Repede (Universidad de Granada): “La cita directa en las entrevistas sociolingüísticas. Estudio sobre el corpus oral PRESEEA”
	Cruz Carrascosa Palomera (Universidad Gabriele d’Annunzio de Chieti-Pescara): “Comparaciones estereotipadas con el verbo «ser» en el español coloquial peninsular: una actividad didáctica en el aula de ELE”	Monika Lisowska (Universidad de Szczecin): “Los pragmatemas de reprimenda y reproche en el DRAE de 1780”
13:30-14:30	Almuerzo	
14:30-16:00/16:30	Moderador: Andrzej Zieliński Aula 13	Moderador: Carsten Sinner Aula 16
	César Luis Díez Plaza (Instituto Cervantes): “El caso de la “government phonology” (GP) en España y Polonia”	Justyna Wesola (Universidad de Wrocław): “Los sustantivos colectivos determinados españoles como los homólogos de los clasificadores japoneses”
	Yousef Ymlahi (Universidad Mohammed V de Rabat): “Aproximación fonológica a los topónimos españoles en el dialecto del norte de Marruecos”	Mirosław Trybisz (Universidad de Gdańsk): “Tiempos pasados, tiempos remotos, tiempos antiguos... Aproximación a los adjetivos de anterioridad”
	Azeddine Ettahri (Universidad Mohammed V de Rabat): “Estudio (socio)lingüístico de la influencia española en el léxico indumentario rifeño”	Maciej Jaskot (Universidad de la Comisión de Educación Nacional de Cracovia): “La distancia cognitiva y los usos del pluscuamperfecto de indicativo”
	Edyta Kwiatkowska, Agata Wolarska, (Universidad Adam Mickiewicz de Poznań): “Identificación y valoración de los geolectos del español por parte de los hispanohablantes. Una perspectiva sociolingüística”	
18:00-20:00	Visita guiada por Szczecin Lugar de encuentro “Brama Portowa”	
20:00-23:00	Cena de gala Restaurante BARAŻ ul. Kurkowa 4/2	

SÁBADO, 10 de mayo de 2025

**Facultad de Humanidades,
al. Piastów 40b, edificio 4**

9:00-10:30	Moderadora: Agata Komorowska Aula 13	Moderadora: Marta Wicherek Aula 16
	Katarzyna Popek Bernat y Agnieszka Wiltos (Universidad de Varsovia): “Análisis comparativo de enunciados	Izabela Kalinowska Rivas (Universidad Jaguelónica): “Los verbos de cambio en El Quijote”

	modalizados deónticamente en el lenguaje constitucional centroamericano”	
	Najwa Rhomija (Universidad Mohammed V de Rabat): “Narrativas de género en la literatura carcelaria marroquí: masculinidad, poder y vulnerabilidad en Una mujer llamada Rachid de Fatna El Bouih”	Raquel Suárez García (Universidad de Oviedo) y Pablo Roza Candás (Consejo Superior de Investigaciones Científicas): “Por caminos solitarios de la lingüística hispánica: revisitando los textos aljamiado-moriscos”
	Alexandra Berendová (Universidad Carolina): “El lenguaje jurídico entre accesibilidad y rigor formal”	Antonio Benítez-Burraco (Universidad de Sevilla): “Fósiles lingüísticos en un escenario de evolución gradual del lenguaje: los familectos del español como ejemplo”
10:30-11:00	Pausa café	
11:00-11:30	CLAUSURA Aula 17-19	